



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in
Budapest XVIII. Bezirk
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
Oktatási Bizottsága
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. www.nnobp18.hu

Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
Oktatási Bizottságának bizottsági ülésére

A bizottsági ülés helye: Német Nemzetiségi Közösségi Ház – 1188 Budapest, Kelme utca 3.

Időpontja: 2022. augusztus 31. (Szerda) 16:30

Napirendi pontok:

1. A 2022. évi nyári német nemzetiségi napközis táborok értékelése.

Előterjesztő: Hambalkó Szilvia elnök

2. Tájékoztató a 2022/2023-as nevelési évben induló német nemzetiségi óvodai csoportokról.

Előterjesztő: Hambalkó Szilvia elnök

3. A 2022/2023-as tanév első félévére tervezett és NNÖ által szervezett, német nemzetiségi általános iskolai és óvodai programjai.

Előterjesztő: Hambalkó Szilvia elnök

4. Döntés a Táncsics Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógiai programjával kapcsolatban.

Előterjesztő: Hambalkó Szilvia elnök

5. Roding testvérvárosba látogató pedagógus csoporttal kapcsolatos javaslatok.

Előterjesztő: Hambalkó Szilvia elnök

6. Egyebek.

Az ülésre további meghívottak: dr. Sági Zoltán NNÖ elnök, Kohut Gyula szervezési és nemzetiségi referens.

Budapest, 2022. augusztus 5.


Hambalkó Szilvia
NNÖ Oktatási Bizottságának elnöke





Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in
Budapest XVIII. Bezirk
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
Oktatási Bizottsága
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. www.nnobp18.hu

JEGYZŐKÖNYV

Készült 2022. augusztus 31-én a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottságának, a Német Nemzetiségi Közösségi Házban (1188 Budapest, Kelme utca 3.) lévő 16:30-kor kezdődő bizottsági ülésen.

Jelen vannak:

Hambalkó Szilvia elnök
Kuzmáné Heé Mónika elnökhelyettes
Leskó Krisztina tag

Megjelent meghívottak:

Kohut Gyula szervezési és nemzetiségi referens – Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal, Társadalmi Kapcsolatok Főosztálya
dr. Sági Zoltán – Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének elnöke

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat Hivatal		
IKT.DÁT.: 2022 SZEPT 21		
IKT.SZAM:	3812-11/2022	MELL. DB.
ELŐADÓ:	K. Gy.	IRAT. H. ea.

A bizottsági elnök megnyitja az ülést és köszönti a jelenlévőket, megállapítja, hogy az Oktatási Bizottság 3 fővel határozatképes. Megállapítja, hogy a jegyzői jelenlét a nemzetiségi referens személyében biztosított. Ezt követően határozati javaslattal él a jegyzőkönyv hitelesítésére Kuzmáné Heé Mónika elnökhelyettes személyében.

A XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottságának 9/2022. (VIII. 31.) számú határozata

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottság 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Kuzmáné Heé Mónika elnökhelyestest bizza meg.

Ezt követően ismerteti a meghívóban szereplő kiküldött napirendi pontokat. Az ismertetést követően megkérdezi, van-e más javaslat a napirendekkel kapcsolatban. Miután nincs, határozati javaslattal él a napirendi pontok elfogadására.

A XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottságának 10/2022. (VIII. 31.) számú határozata

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottsága 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal elfogadja a meghívóban szereplő napirendi pontokat elfogadja az alábbiak szerint:

1. A 2022. évi nyári német nemzetiségi napközis táborok értékelése.

Előterjesztő: Hambalkó Szilvia elnök

2. Tájékoztató a 2022/2023-as nevelési évben induló német nemzetiségi óvodai csoportokról.

Előterjesztő: Hambalkó Szilvia elnök

3. A 2022/2023-as tanév első félévére tervezett és NNÖ által szervezett, német nemzetiségi általános iskolai és óvodai programjai.

Előterjesztő: Hambalkó Szilvia elnök

4.) Döntés a Tánacsics Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógiai programjával kapcsolatban.



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in
Budapest XVIII. Bezirk
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
Oktatási Bizottsága
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. www.nnobp18.hu

Előterjesztő: Hambalkó Szilvia elnök

5. Roding testvervárosba látogató pedagógus csoporttal kapcsolatos javaslatok.

Előterjesztő: Hambalkó Szilvia elnök

6. Egyebek.

1. napirendi pont: A 2022. évi nyári német nemzetiségi napközis táborok értékelése.

Az elnök a napirendi pont kapcsán ismereti, hogy idén is nagy sikerrel zajlottak a táboraik. A Német Nemzetiségi Közösségi Ház adott otthon a táboroknak és annyira sikeresnek bizonyult, hogy már az első héten teltház volt. A felsősöknek hirdetett táborok ugyan érdeklődés hiánya miatt elmaradtak, de ennek nagyon örültek az elsősök, mert így lehetőségük nyílt az átszervezése, így június 20-tól két hétig a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola tanulói, míg júliusban négy héten keresztül kettő Német Nemzetiségi Önkormányzat általi és kettő NPE által vezetett tábort tudtak tartani, amelyeket Kuzmáné Heé Mónika, Leskó Krisztina, Várady Ildikó, Juhász Diána és ő maga vezetett. A tábor hat hete során közel 100 gyermeket tudtak táboroztatni. Mindegyik tematika tökéletesen megfelelt az életkori sajátosságoknak. Csak annyi kérdés merült fel a szülők részéről, hogy lesz-e jövőre is tábor. Úgy gondolja, hogy a tavalyi évet követően idén is elmondhatják azt, hogy van létjogosultsága a kerületben a német nemzetiségi napközis táboroknak és nagyon jó dolog hosszú távon. Pályázni fognak ismét a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-nél, hogy a szülők részére ismételten kedvező feltételekkel tudják biztosítani a napközis táborokat. Reméli, hogy sikerrel fognak jární. Az étkezésről a későbbiekben beszélniük kell, mert a közelben lévő kifőzde megszűnt, de szerinte meg fogják tudni oldani.

Mivel más észrevétel, hozzászólás nincsen a napirendi ponthoz, ezért az elnök lezárja a napirendi pontot.

A Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottsága a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott!

2. napirendi pont: Tájékoztató a 2022/2023-as nevelési évben induló német nemzetiségi óvodai csoportokról.

Az elnök a napirendi pont kapcsán ismereti, hogy személyesen is érinti őt a tájékoztató. Négy tagóvodában folyt német nemzetiségi nyelvi nevelés a tavalyi évben. Ebből az idei évben, a 2022/2023-as nevelési évben két tagóvodára szűkült. Az oka ennek, hogy itt a pestszentimrei Vackor Tagóvodában a GYES-ről visszavárt óvodapedagógus váratlan módon nem jött vissza, mivel a vidéki lakhelyéhez közeli, új munkahelyet talált, illetve a másik óvodapedagógus is váratlanul felmondott, mivel ő is vidékről járt be. Erre való hivatkozással nem kezdi meg a munkát itt szeptemberben és a háza melletti óvodában lesz ugyanúgy német nemzetiségi óvodapedagógus. Pótlásukra sajnos nem került sor. Ugyan visszajött egy nyugdíjas óvodapedagógus, de ő nem német nemzetiségi. Itt átmenetileg kénytelenek szüneteltetni a német nemzetiségi óvodai nevelést. A Lurkó-liget Tagóvodában megmaradt az óvodapedagógus, aki elkezdte ugyan a munkát, de bizonytalan a helyzet, mivel májusban egyszer már felmondott. A jó hír, hogy a Vándor Tagóvodában két óvodai csoportot tudnak majd indítani szeptembertől. Ráadásul nem is kettő, hanem három német nemzetiségi nevelést végző óvodapedagógussal. Ennek oka egy rossz hír, mivel a Cseperedő Tagóvodában is szünetel a német nemzetiségi óvodai nevelés, mivel az egyik óvodapedagógus elment, míg a másik úgy döntött, hogy a Vándor Tagóvodában folytatja. Az új óvodapedagógus Vecsésről érkezett és nagyon kompetens, illetve úgy gondolja, hogy jól fognak tudni együttműködni vele. A fő céljuk, hogy legyen egy pestszentlőrinci és egy pestszentimrei központja a német nemzetiségi óvodai nevelésnek. Ez most



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in
Budapest XVIII. Bezirk
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
Oktatási Bizottsága
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. www.nnobp18.hu**

valamilyen szinten el is indul és nagyon várják a Vackor Tagóvodába az óvodapedagógust. Érdeklődik, hogy van-e kérdés, vagy hozzászólás az elhangzottakhoz.

Kuzmáné Heé Mónika hozzáteszi, hogy az BP18 Egyesített Óvoda vezetője elmondta, hogy továbbra is nyitott arra, hogy a Cseperedő Tagóvodában újra legyen német nemzetiségi óvodai nevelés. A szülőknek egy nagyon jó lehetőség, hogy az óvoda és az iskola egy helyen, szinte egymás mellett van. Mivel más észrevétel, hozzászólás nincsen a napirendi ponthoz, ezért az elnök lezárja a napirendi pontot.

A Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottsága a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott!

3. napirendi pont: A 2022/2023-as tanév első félévére tervezett és NNÖ által szervezett, német nemzetiségi általános iskolai és óvodai programjai.

Az elnök a napirendi pont kapcsán ismerteti, hogy a 2022. augusztus 24-én megtartott Német Nemzetiségi Kerekasztal ülésén megbeszélték a féléves programjaikat. Mindegyikről született döntés. Először a „Zuckertüte”-ket fogják átadni szeptember 1-én a gyerekek nagy örömeire. A tegnapi napon a Táncsics Német Nemzetiségi Általános Iskola elsős tanévnyitó értekezletén el is mondta a szülőknek a programmal együtt, amit nagy örömmel fogadtak. A sajtónyilvános rendezvényen Polgármester Úr is részt vesz és készüljenek, illetve szerezzék be az engedélyt a szülőktől. A következő program a „Lesenacht” lesz 2022. szeptember 23-án az 5-6. osztályosok, míg október 8-án a 3-4. osztályosok számára. Kuzmáné Heé Mónika elnökhelyettes fogja mindkét „Lesenacht”-ot vezetni. Megbeszélték tartalék dátumot is, ha valami közbejönne, ami 2022. november 18-a. A Nemzetiségi Fesztivál 2022. október 1-én lesz a Csontváry Kosztka Tivadar Általános Iskolában lévő Nemzetiségek Háza udvarán. A Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola és a Liederschatz Kórus fog fellépni a tervek szerint. Ezután az óvodák fesztiválját 2022. október 22-én, szombaton fogják megtartani. Ennek kapcsán már kiküldte a hivatalos meghívókat az óvodavezetők részére. Sajnos még választ nem érkezett, de betudható annak, hogy nevelési évkezdés van az óvodákban. Ha nem érkezik válasz, akkor fel fogja hívni őket és személyesen egyeztet majd. Hat helyre küldött meghívást és egy új óvodát is meghívott a XVII. kerületből a szokásos vecsési, két soroksári és két XVIII. kerületi óvodán kívül. 2022. november 10-én a pestszentlőrinci, november 11-én pedig a pestszentimrei Márton-napot rendezik meg. Külön kérés volt a pestszentimrei Márton-nap kapcsán, hogy napján legyen, amit teljesítettek így. Pestszentlőrincen 17 órakor, míg Pestszentimrén 16:30-kor fog kezdődni a Márton-nap. 2022. december 8-án, csütörtökön 17:00 órára tűzték ki az adventi templomi koncertet a pestszentimrei római katolikus templomban. Az utolsó programjuk, ami már 2023-ban kerül megrendezésre, a 2023. január 19-i koszorúzás és megemlékezés a Kitelepítés Napja alkalmából. Ez egy csütörtöki nap és 10 órakor kezdődnek. Erre a napra tették a Német Nemzetiségi Kerekasztal következő ülését is, amely évértékelő és évzáró megbeszélés lenne. Érdeklődik, hogy van-e kérdés, vagy hozzászólás az elhangzottakhoz.

Kuzmáné Heé Mónika érdeklődik, hogy a 2023. január 19-i koszorúzás és megemlékezés kapcsán a Táncsics Német Nemzetiségi Általános Iskola műsort fog adni?

Elnök válaszként elmondja, hogy igen, a megemlékezés részeként fog az iskola műsort adni.

Mivel más észrevétel, hozzászólás nincsen a napirendi ponthoz, ezért az elnök lezárja a napirendi pontot.

A Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottsága a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott!



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in
Budapest XVIII. Bezirk
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
Oktatási Bizottsága
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. www.nnobp18.hu**

4. napirendi pont: Döntés a Táncsics Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógiai programjával kapcsolatban.

Az elnök a napirendi pont kapcsán először megadja a szót a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökének.

dr. Sági Zoltán NNÖ elnök egy információt oszt meg az Oktatási Bizottsággal, amely szerint a Táncsics Német Nemzetiségi Általános Iskola intézményi tanácsa elvileg 2022. szeptember 12-én ül össze. Ki lett küldve a meghívó, amiben nincsen szó a pedagógiai programról, csak az éves munkatervről. Kezdeményezte az intézményi tanács elnökénél, hogy az állítólagosan módosított-kiegészített és az iskola által az Oktatási Bizottságnak megküldött pedagógiai programot küldje meg az intézményi tanács tagjainak. Ez még a nyári szünet előtt történt, amit elnök asszony megtagadott. Ebben a helyzetben átgondolandó, mert azok az elvárások nem teljesültek, amiket korábban megfogalmaztak. Úgy látja, hogy nem foglalkozik vele más. Oktatási Bizottságot kéri, hogy gondolkodjanak közösen, hogy a helyzetet miképpen oldják fel.

Az elnök kéri, hogy a két bizottsági tag ossza meg a véleményét a pedagógiai programmal kapcsolatban.

Kuzmáné Heé Mónika elmondja, hogy a pedagógiai program fontos része, hogy nyilvános legyen. Az iskola honlapján azt a változatát látta a pedagógiai programnak, ami közzé lett téve. Azon egy 2020-as dátum szerepel és megfelel a formai követelményeknek. Bár nem szakember, de igyekezett egy ellenőrzési lista alapján végig menni a pedagógiai programon. A vonatkozó jogszabályok szerepelnek benne. A pedagógiai program két részből áll: a nevelési programból és a helyi tantervből. Ez a megosztás is szerepel benne. Elkezdte nemzetiségi szempontból is nézni a programot. A pedagógiai program a nemzetiségi oktatás vonatkozásában tartalmazza a csoportbontást, illetve azt, hogy a heti öt német órát és az egy népismeret órát megtartják. A szervezési szempontok és elvek is szerepelnek. Benne vannak a tanulók felvételi elvei is a nemzetiségi csoportba kerülés kapcsán. Viszont körzetes iskola révén a fenntartó határozza meg, hogy kit kell felvenniük. Ezért a szülőknek kell nyilatkozatot tenniük, hogy szeretnék-e, ha a gyerekek német nemzetiségi oktatásban részesüljön. Ezt is beleírták a pedagógiai programba. Tehát maga az, hogy az oktatás hogyan valósul meg, benne van. Az, hogy a nemzetiségekre vonatkozó programok nem teljesen szerepelnek benne, hiány lehet. Neki szimpatikus volt, hogy hangsúlyozzák a nemzeti és nemzetiségi értékek, illetve a kultúra tiszteletét. Vannak általános részek, de nekik a nemzetiségi részre kell fókuszálniuk és Leskó Krisztina biztosan fűz még hozzá.

Leskó Krisztina elmondja, hogy azt a változatot olvasta, amit idén kaptak a kiegészítésekkel együtt. Számára kevés konkrétumot tartalmaz és csak részben szerepelnek a programok, ezért javasolja az összes programot belevenni. Sokkal több minden történik és zajlik, illetve vesznek részt, mint ami szerepel benne, így mások számára is informatívabb lenne. Számára fontos az, hogy az iskolára jellemző jellegzetességek szerepeljenek benne. Tehát lenne megkülönböztető jelleg az általános megfogalmazáson kívül.

dr. Sági Zoltán érdeklődik a bizottság tagjaitól, hogy amit tavasszal kaptak és ami fent szerepel az iskola honlapján, egy és ugyanaz?

Elnök válaszként elmondja, hogy nem. A májusiban vannak kiegészítések, kiemelve, amit átírtak és elküldték.

Leskó Krisztina válaszként hozzászól, hogy még nyilván nincsen a honlapon és az elnök is elmondja, a véleményezése nem történt még meg.

Mivel más észrevétel, hozzászólás nincsen a napirendi ponthoz, ezért ismerteti a határozati javaslatot, amelyhez határidőt is adnának: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottsága elfogadja, hogy a Táncsics Német Nemzetiségi Általános Iskola intézményvezetőjével személyes egyeztetést kezdeményez az Oktatási Bizottság elnök az iskola pedagógiai programja kapcsán az Oktatási Bizottság által megfogalmazott vélemények és javaslatok



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in
Budapest XVIII. Bezirk
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
Oktatási Bizottsága
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. www.nnobp18.hu**

miatt. Felelős: OB elnök. Határidő: 2022. szeptember 12.” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

A XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottságának 11/2022. (VIII. 31.) számú határozata

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottsága 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal elfogadja, hogy a Táncsics Német Nemzetiségi Általános Iskola intézményvezetőjével személyes egyeztetést kezdeményez az Oktatási Bizottság elnöke az iskola pedagógiai programja kapcsán az Oktatási Bizottság által megfogalmazott vélemények és javaslatok miatt.

Felelős: OB elnök

Határidő: 2022. szeptember 12.

Mivel más észrevétel, hozzászólás nincsen a napirendi ponthoz, ezért az elnök lezárja a napirendi pontot.

5. napirendi pont: Roding testvérvárosba látogató pedagógus csoporttal kapcsolatos javaslatok.

Az elnök a napirendi pont kapcsán ismerteti, hogy az augusztusi Német Nemzetiségi Kerekasztal ülésén is beszéltek erről. Két időpontot jelöltek meg. Az egyik 2022. október 17-18; október 16-i indulással. A másik 2022. október 24-25; október 23-i indulással. Kuzmáné Heé Mónika biztosan jönne a csoporttal a Piros Iskola részéről. Az óvodák részéről Kékesi Szilvia igazgató asszony jelezte, hogy neki is megfelelnek ezek az időpontok. A Német Nemzetiségi Önkormányzat részéről dr. Sági Zoltán elnök és ő venne részt. Pavlisinec László részvétele kapcsán átadja a szót dr. Sági Zoltánnak. dr. Sági Zoltán elmondja, hogy Pavlisinec László részvétele egy-két héten belül eldől.

Az elnök folytatva az ismertetést összegzi, hogy hat fővel képviseltetné magát a delegáció Rodingban. Az időpontot véglegesíteni fogják Roding testvérvárossal. A program részét fogja képezni a nyáron megbeszélte óvodai- és iskolai látogatás, illetve városnézésre is sor fog kerülni.

Mivel más észrevétel, hozzászólás nincsen a napirendi ponthoz, ezért az elnök lezárja a napirendi pontot.

A Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat Oktatási Bizottsága a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott!

6. napirendi pont: Egyebek.

Az elnök tájékoztatást ad arról, hogy múlt héten érkezett Roding testvérváros részéről elektronikus levél, amely szerint nem tudnak részt venni a XVIII. kerületi Bókay-kertben 2022. szeptember 2-4. között tartandó XVIII. kerületi Városnapokon – SzeptemberFeszt-en. Polgármester asszony, alpolgármester úr és a Képviselő-testület tagjai egyéb irányú elfoglaltságaik miatt nem tudnak eljönni hozzájuk a XVIII. kerületbe. Reméli, hogy hamarosan elfogadják a meghívásukat.

Mivel más észrevétel, hozzászólás nincsen a napirendi pont kapcsán, ezért a napirendi pontot lezárja, majd a bizottsági elnök megköszöni mindenkinek a részvételt és az ülést 17:15-kor bezárja.



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in
Budapest XVIII. Bezirk
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
Oktatási Bizottsága**

1184 Budapest, XVIII. Könyvtár ut. 400. www.nnobp18.hu

Kuzmáné Heé Mónika

elnökhelyettes, jegyzőkönyv-hitelesítő



Hambalkó Szilvia

elnök